



March 10, 2020

Dear Families,

Making sure that our schools are safe places for students, staff, and visitors is our highest priority. Ensuring that our kids are ready to learn without distraction is our mission.

School Travel and Events

Due to concerns related to Coronavirus (COVID-19), and the potential for impact on our schools, Hartford Public Schools has determined that:

- All international school trips (as previously communicated) are cancelled until further notice.
- Out-of-state school trips are cancelled until further notice.
- Out-of-state HPS employee work travel is cancelled until further notice.
- In-state field trips and events will be evaluated on an individual basis.

If your student has a local field trip planned, please contact your school for updated information.

Per the Connecticut Interscholastic Athletic Conference ([CIAC](#)), all high school sporting events have been cancelled. Additionally, all Hartford middle school and elementary athletic league events are cancelled. At present, in-school student performances and other activities have not been cancelled. However, after reviewing details and making decisions based on safety and guidance, we will implement Social Distancing* protocols. As such, large gatherings will be restricted effective immediately:

- All athletic events cancelled until further notice
- No public audiences at performances until further notice
- No group parent or community in-school meetings or events until further notice
- No in-school assemblies or events with more than 100 total students and staff

**Social Distancing involves avoiding mass gatherings, avoiding close personal contact, and maintaining distance (approximately 6 feet or 2 meters) from others when possible.*

We regret the inconvenience and feel we must make these decisions as a precaution to ensure the safety of our students and schools.

Family Travel

If your family is planning travel or returning from travel in affected areas, we ask that you notify your school nurse. Travelers to areas with community spread of COVID-19 must follow the guidance they have received from health officials. COVID-19 information for travel is updated regularly on the CDC [website](https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/travelers/index.html). <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/travelers/index.html>

School Closures

If necessary, the decision to close a school will be made by the Superintendent in consultation with and at the recommendation of local health officials. A school closure will be communicated directly to families by phone and email. Any school days missed due to a short-term closure will be made up at the end of the school year.

Preventative Health Measures

To reiterate our prior guidance, please know that Hartford Public Schools is working diligently to ensure that our district is prepared for every scenario with as little disruption to teaching and learning as possible. We are in regular, direct communication with our state and local departments of public health, and the CDC, for guidance and updates on recommended precautions. Right now, it is still unclear how the spread of COVID-2019 will unfold in the United States; however, we will continue to keep parents and staff updated.

The Hartford Public Schools Facilities team uses a rigorous disinfecting protocol to ensure that our schools are clean and safe for students, staff and families. Our custodial team has intensified their disinfecting protocol to include extra attention in common areas and frequently touched or shared surfaces.

The best way to prevent the spread of viral illness like COVID-2019 or the flu is by using simple good health practices. We strongly encourage all members of your family to do the following:

- Wash your hands frequently for at least 20 seconds with soap and water
- Use hand sanitizer if soap and water are not available
- Avoid touching your eyes, nose, and mouth with unwashed hands
- Avoid close contact with people who are sick
- Cover your nose and mouth with a tissue when coughing or sneezing and then throw the tissue in the trash
- Wipe down frequently touched or shared surfaces (such as doorknobs, tables, counters, faucets, etc.) after each use with a disinfectant wipe.
- Avoid sharing cups, utensils, water bottles, etc.
- If your child has a fever, do not send him/her back to school until fever free for 24 hours (without the use of Tylenol/Ibuprofen)

More information is available at www.hartfordschools.org and the Connecticut State Department of Public Health <https://portal.ct.gov/DPH/Public-Health-Preparedness/Main-Page/2019-Novel-Coronavirus>.

Please contact your child's principal, school nurse, or the HPS Health Services Department Hotline at (860) 695-8760, if you have any questions or concerns. The HPS Health Services Department Hotline will have a recorded message with daily updates. If you choose to leave a message, your call will be returned by the HPS Health Services Coordinator within 48 hours. We appreciate your understanding and cooperation in this matter.

Sincerely,

Dr. Leslie Torres-Rodriguez
Superintendent
Hartford Public Schools

Estimadas Familias,

Asegurar que nuestra escuela sea un lugar seguro para nuestros estudiantes, empleados y visitantes es nuestra mayor prioridad. Asegurar que nuestros niños estén listos para el aprendizaje sin distracción es nuestra misión.

Eventos y Viajes Escolares

Debido a las preocupaciones relacionadas con el virus COVID-19, y el potencial de impacto en nuestras escuelas, las Escuelas Públicas de Hartford ha determinado que:

- Todos los viajes escolares internacionales (como ha sido comunicado anteriormente) han sido cancelados hasta nuevo aviso.
- Los viajes escolares fuera del estado han sido cancelados hasta nuevo aviso.
- Los viajes de trabajo de los empleados de HPS fuera del estado han sido cancelados hasta nuevo aviso.
- Viajes y eventos dentro del estado están siendo evaluados de forma individual.

Si su hijo(a) tiene un viaje escolar local planeado, por favor contacte el principal de la escuela para información actualizada.

Según la Conferencia Atlética Interescolar de Connecticut (CIAC), todos los eventos deportivos de las escuelas secundarias han sido cancelados hasta nuevo aviso. Además, todos los eventos de la liga atlética de la escuela intermedia y primaria de Hartford están cancelados. Actualmente, las presentaciones de los estudiantes en las escuelas y otras actividades no han sido canceladas. Sin embargo, después de revisar los detalles y tomando decisiones basadas en la seguridad y la orientación, implementaremos protocolos de distanciamiento social*. Como tal, las reuniones grandes se restringirán con efecto inmediato:

- Todos los eventos de atletismo han sido cancelados hasta nuevo aviso.
- No habrá audiencias públicas en las presentaciones hasta nuevo aviso.
- No habrá reuniones o eventos escolares de grupos, padres o de la comunidad en la escuela hasta nuevo aviso.
- No habrá asambleas o eventos en las escuelas con más de 100 estudiantes y personal en total.

* La distancia social implica evitar reuniones masivas, evitar el contacto personal cercano y mantener la distancia (aproximadamente 6 pies o 2 metros) de los demás cuando sea posible.

Viajes Familiares

Si su familia está planeando viajar o regresando de lugares afectados, le pedimos que le avise a la enferma de la escuela. La gente que ha viajado a áreas en donde mayormente toda la comunidad ha sido afectada por el virus COVID-19 deben seguir la orientación que han recibido de los funcionarios de

salud. Información sobre el virus COVID-19 para viajeros estará actualizada regularmente en la página web del CDC. <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/travelers/index.html>

Cierre de Escuelas

Si es necesario, la decisión de cerrar una escuela será tomada por la Superintendente en consulta con y por recomendación de los funcionarios de salud locales. El cierre de una escuela se comunicará directamente a las familias por teléfono y correo electrónico. Cualquier día escolar perdido debido a un cierre temporario se completará al final del año escolar.

Medidas Preventivas de Salud

Para reiterar nuestra orientación previa, tenga en cuenta que las Escuelas Públicas de Hartford están trabajando diligentemente para garantizar que nuestro distrito esté preparado para cada escenario con la menor interrupción posible en la enseñanza y el aprendizaje. Estamos en comunicación regular y directa con el estado y los departamentos locales de salud pública para orientación y actualizaciones sobre precauciones recomendadas. Adicionalmente, continuaremos actualizándonos para mantenernos orientados en como mantener a nuestras escuelas y comunidades saludables.

Todavía no se ha determinado como la transmisión del COVID-2019 se desarrollará en los Estados Unidos, no obstante, mantendremos informados a los padres y el personal.

El Equipo de Limpieza de las Escuelas Públicas de Hartford usan un protocolo de desinfectar riguroso para asegurar que nuestras escuelas estén limpias y seguras para los estudiantes, el personal y las familias. Han intensificado el protocolo de desinfectar para incluir más atención en áreas comunes que se tocan frecuentemente o superficies compartidas.

La mejor manera de prevenir la transmisión de enfermedades virales como el COVID-2019 o la influenza es mediante el uso de buenas prácticas simples de salud. Recomendamos que todos los miembros de su familia hagan lo siguiente:

- Lávese las manos con frecuencia por lo menos 20 segundos con agua y jabón.
- Use desinfectante para las manos si no hay agua y jabón disponible.
- Evite tocarse los ojos, la nariz y la boca con las manos sin lavar.
- Evite el contacto cercano con personas que están enfermas.
- Cúbrase la nariz y la boca con un pañuelo desechable al toser o estornudar y luego tire el pañuelo a la basura.
- Limpie las superficies frecuentemente tocadas o compartidas (como las puertas, mesas, mostradores, lava manos, etc.) después de cada uso con una toallita desinfectante.
- Evite compartir tazas, utensilios, botellas de agua, etc.
- Si su hijo(a) tiene fiebre, no lo envíe de regreso a la escuela hasta que no tenga fiebre por 24 horas (sin el uso de Tylenol / Ibuprofen)

Mas información disponible en www.hartfordschools.org y Departamento de Salud Pública del Estado de Connecticut <https://portal.ct.gov/DPH/Public-Health-Preparedness/Main-Page/2019-Novel-Coronavirus>

Si tiene alguna pregunta o inquietud, favor de contactar al principal o enfermera de la escuela de su hijo(a), o a la línea directa del Departamento de Servicios de Salud de HPS al (860) 695- 8760. La línea directa del Departamento de Servicios de Salud de HPS tendrá un mensaje grabado actualizado diariamente. Si usted decide dejar un mensaje, la Coordinadora de Servicios de Salud de HPS le devolverá la llamada dentro de 48 horas. Agradecemos su comprensión y cooperación en este asunto.

Sinceramente,

Dra. Leslie Torres-Rodriguez
Superintendente
Escuelas Publicas de Hartford